

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



OMNIA 26-32-42

WYD. 06-2011

PL

ORIGINAL
INSTRUCTIONS
Dok. 10012143
Wersja AB



Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych.

Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

Symbole stosowane w instrukcji



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza, że niniejszy dokument jest instrukcją obsługi



Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny



Symbol ostrzeżenia
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi i maszynie



Symbol ostrzeżenia
Niebezpieczeństwo wycieków gazu i wycieku płynów korozyjnych



Symbol ostrzeżenia
Niebezpieczeństwo pożaru.
Nie zbliżać się z otwartym ogniem



Symbol ostrzeżenia
Oznacza transportowanie opakowanego produktu za pomocą podnośników zgodnych z obowiązującymi przepisami



SPIS TREŚCI

ODBIÓR MASZINY	4
TABLICZKA ZNAMIONOWA	4
WSTĘP	4
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	4
OPIS TECHNICZNY	5
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE	6
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	8
PRZYGOTOWANIE MASZINY	9
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	9
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	9
3. PODŁĄCZENIE PRZEWODU SILNIKA NAPĘDU	9
4. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY	9
5. PODŁĄCZENIE KONEKTORA AKUMULATORA	10
6. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI	10
7. PONOWNE ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	10
8. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW	11
9. MONTAŻ WYCIERACZKI	11
10. REGULACJA WYCIERACZKI	11
11. MONTAŻ OSŁONY OMNIA 42	11
12. MONTAŻ SZCZOTEK	12
13. ZBIORNIKI	13
14. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	13
PRACA	14
1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY	14
2. WYCIERACZKA AUTOMATYCZNA - INSTRUKCJA	15
3. RĘCZNY NACISK NA SZCZOTKI	15
4. NACISK NA SZCZOTKI ZE STEROWANIEM ELEKTRYCZNYM	15
5. NAPĘD	16
6. HAMULCE	16
7. PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	16
8. RECYRKULACJA ROZTWORU MYJĄCEGO	16
KONIEC PRACY	17
1. KONIEC PRACY	17
KONSERWACJA CODZIENNA	18
1. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	18
2. CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	18
3. CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA ROZTWORU	19
4. CZYSZCZENIE WYCIERACZKI	20
5. DEMONTAŻ SZCZOTEK OBROTOWYCH	20
KONSERWACJA COTYGODNIOWA	21
1. WYMIANA TYLNEJ GUMY WYCIERACZKI	21
2. WYMIANA PRZEDNIEJ GUMY WYCIERACZKI	21
3. WYMIANA OSŁON PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY	21
KONTROLA FUNKCJONOWANIA	22
1. ZBYT MAŁA ILOŚĆ WODY NA SZCZOTCE	22
2. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	22
3. WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	22
4. ZASYSANIE NIE DZIAŁA	22
5. NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	23
UTYLIZACJA	24
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	25
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	26



Odbiór maszyny

W momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować, czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

Wstęp

OMNIA jest maszyną służącą do mycia podłóg przy wykorzystaniu ruchu szczotki obrotowej i działania środków czyszczących rozpuszczonych w wodzie, nadaje się do mycia dowolnego rodzaju podłoża, zbierając brud i roztwór środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłoże.

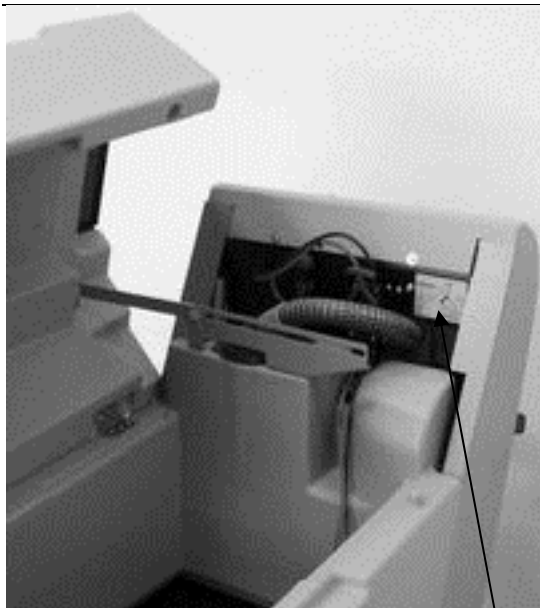
Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Nawet najwyższej klasy maszyny mogą prawidłowo i wydajnie funkcjonować wyłącznie kiedy są prawidłowo użytkowane i konserwowane. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

Przewidziane użytkowanie maszyny

Maszyna do czyszczenia podłóg przeznaczona jest do czyszczenia powierzchni i podłóg wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i publicznych. Maszyna jest przystosowana do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

Maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody. ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

Tabliczka znamionowa





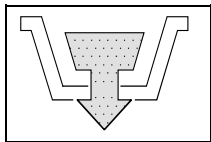
OPIS TECHNICZNY	J.M.	Omnix 26	Omnix 32	Omnix 42
Moc znamionowa	W	-	-	-
Szerokość robocza	mm	660	830	1040
Szerokość tylnej wycieraczki	mm	1015	1115	1315
Wydajność, do	m ² /h	2640	3320	4160
Szczotki (średnica i ilość)	Ø mm	345 / 2	430 / 2	533 / 2
Obroty szczotek	obr./min.	220	210	170
Maksymalny nacisk na szczotki	Kg	80	80	80
Maksymalny nacisk na szczotki	g/cm ²	61	36	29
Silnik szczotek	V / W	36/1250	36/1250	36/1250
Typ posuwu		aut.	aut.	aut.
Silnik napędu	V / W	36/300	36/450	36/450
Maksymalne nachylenie	%	10	10	10
Prędkość ruchu	km/h	0 ÷ 4	0 ÷ 4	0 ÷ 4
Silnik zasysania	V / W	36/670	36/670	36/670
Podciśnienie odsysania	mbar	190	190	190
Zbiornik roztworu PE	l	75	105	105
Zbiornik rekuperacyjny PE	l	85	115	115
Masa netto maszyny	Kg	205	240	290
Masa brutto maszyny gotowej do pracy	Kg	600	630	680
Akumulatory (Napięcie / Pojemność maksymalna)	V/A	36/270	36/270	36/270
Maksymalna masa akumulatorów	Kg	315	315	315
Wymiary wnętrza akumulatora (Długość / Wysokość / Głębokość)	mm	1600x1120x700	1650x1120x850	1750x1120x760
Wymiary maszyny (Długość / Wysokość / Szerokość)	mm	436x510x614	436x510x614	436x510x614
Poziom hałasu (zgodnie z IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70	<70
Poziom wibracji	m/s ²	1.72	1.72	1.72



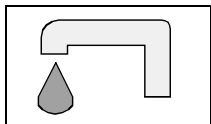
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



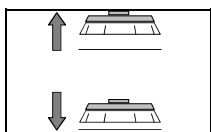
Oznacza wyłącznik główny



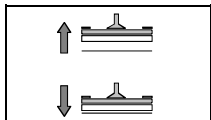
Oznacza rurę odprowadzającą zbiornika rekuperacyjnego



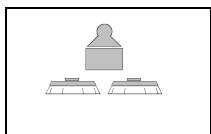
Symbol zaworu
Oznacza dźwignię zaworu
Wskazuje przełącznik elektrozaworu



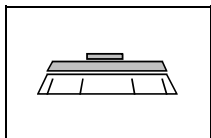
Symbol podnoszenia-opuszczania podstawy
Oznacza dźwignię podnoszenia-opuszczania podstawy



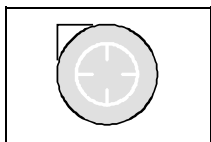
Symbol podnoszenia-opuszczania wycieraczki
Oznacza dźwignię wycieraczki



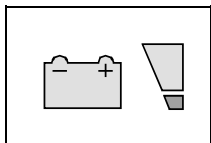
Symbol siły nacisku na szczotki



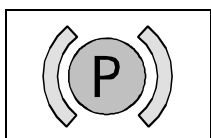
Symbol szczotki
Oznacza wyłącznik sterowania szczotkami



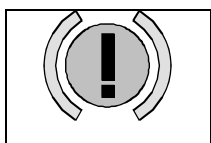
Symbol silnika zasysania
Oznacza wyłącznik silnika zasysania



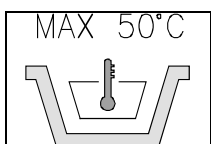
Symbol poziomu naładowania akumulatorów



Symbol hamulca
Umieszczony nad dźwignią hamulca awaryjnego i postojowego



Symbol hamulca
Używany do oznaczenia lampki hamulca ręcznego



Oznacza maksymalną temperaturę roztworu czyszczącego
Umieszczony w pobliżu otworu wlotowego zbiornika roztworu



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol zaczepu
Wskazuje punkty kotwiczenia i kierunek wlewu



Symbol recyrkulacji
Wskazuje przycisk uruchomienia urządzenia recyrkulacji roztworu myjącego (opcja)



OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej wymienione normy muszą być ściśle przestrzegane, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i uniknąć uszkodzenia maszyny.

- Czytać uważnie tabliczki umieszczone na maszynie, nie zakrywać ich i natychmiast wymienić w razie ich uszkodzenia.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia wykładzin dywanowych
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Należy unikać uszkodzenia przewodu zasilania ładowarki przez zgniecenie, zagięcie lub naciągnięcie.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodu zasilania ze szczotką obrotową.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania nie należy używać maszyny i natychmiast zwrócić się do centrum obsługi technicznej **COMAC S.p.A.**
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania ładowarki należy się natychmiast zwrócić do centrum obsługi technicznej **COMAC S.p.A.**
- Nie mieszać środków czyszczących różnego typu, aby uniknąć emisji szkodliwych gazów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Temperatura przechowywania maszyny musi zawierać się między -25°C i +55°C, nie przechowywać maszyny na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia między 0°C i 40°C, wilgotność względna między 30 i 95%.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Nie stosować roztworów kwaśnych, które mogłyby uszkodzić maszynę.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- Nie używać urządzenia do zbierania płynów łatwopalnych.
- Nie używać urządzenia do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- W przypadku pożaru używać gaśnicy proszkowej. Nie używać wody.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Jeżeli maszyna jest używana w miejscu, w którym występuje ryzyko spadania przedmiotów, musi być wyposażona w odpowiednie zabezpieczenia.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach o nachyleniu większym niż oznaczone na tabliczce.
- Urządzenie musi wykonywać mycie i suszenie jednocześnie. Pozostałe czynności powinny być wykonywane w strefach niedostępnych dla osób nieupoważnionych. Oznaczyć strefy mokrej podłogi za pomocą odpowiednich tablic sygnalizacyjnych.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do centrum obsługi technicznej **COMAC S.p.A.**
- W przypadku wymiany elementów należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy **COMAC S.p.A.**
- Podczas każdej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć maszynę, odłączyć złącze akumulatora lub wyjąć przewód zasilania z gniazda sieciowego.
- Nie zdejmować zabezpieczeń wymagających użycia narzędzi do ich usunięcia.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Przynajmniej raz do roku kontrolować maszynę w centrum obsługi technicznej **COMAC S.p.A.**
- Aby uniknąć zatkania filtra zbiornika roztworu, nie wlewać roztworu czyszczącego wcześniej niż na kilka godzin przed użyciem urządzenia.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie klapki i pokrywy są umieszczone zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Zużyte materiały usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Kiedy po latach użytkowania, urządzenie **COMAC S.p.A.** przestanie funkcjonować, należy odpowiednio zutylizować zawarte w nim materiały, biorąc pod uwagę, że samo urządzenie zostało skonstruowane przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji obsługi. Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilania.
- Akumulator musi być wyjęty z urządzenia przed jego utylizacją.
- Akumulator i ładowarka muszą być usunięte w bezpieczny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Maszyna nie może być obsługiwana przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej lub czuciowej lub osoby nie posiadające wystarczającej wiedzy i doświadczenia, jeżeli nie są nadzorowane i szkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie można pozostawiać dzieci w pobliżu maszyny bez należytej opieki.
- Maszyna powinna być użytkowana głównie w zamkniętych pomieszczeniach, w każdym razie nie powinna być umieszczana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Sprawdzić, czy wszystkie pokrywy i zbiorniki są prawidłowo zamocowane w maszynie.
- Stosowane akumulatory powinny zawierać elementy o napięciu nie wyższym niż 2,7 V na jedno ogniwo.
- Gdy nie zamierza się używać maszyny, należy zawsze włączyć hamulec i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



PRZYGOTOWANIE MASZINY

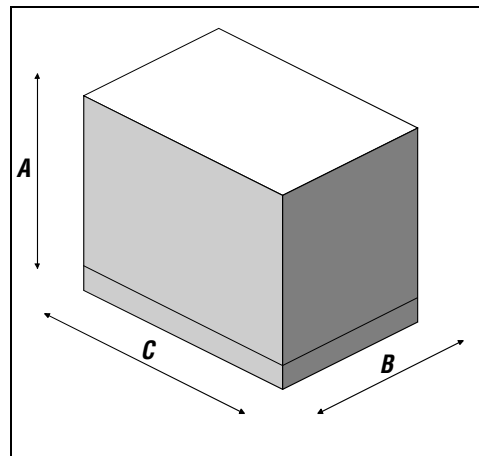
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Maszyna jest umieszczona w specjalnym opakowaniu wyposażonym w platformę, które należy transportować za pomocą wózków widłowych. Opakowania nie mogą być stawiane jedno na drugim. Całkowita masa :

1. 277 kg dla OMNIA26
2. 312 kg dla OMNIA32
3. 327 kg dla OMNIA42

Wymiary opakowania:

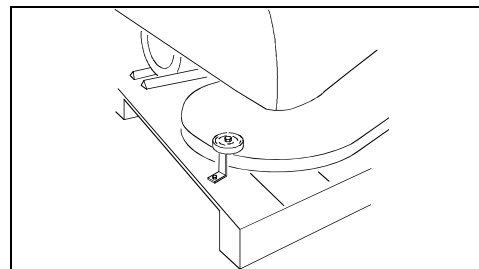
	OMNIA
A	1260mm
B	1000mm
C	1740mm



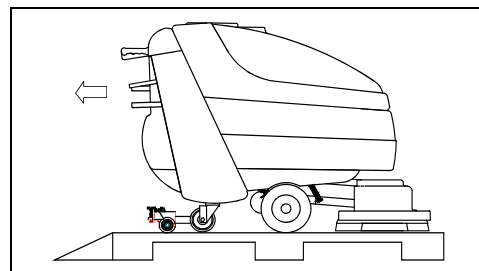
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY

1. Zdjąć zewnętrzne opakowanie
2. Maszyna jest umocowana do platformy za pomocą metalowych uchwytów
3. Zdjąć te uchwyty i kliny blokujące koła

UWAGA Pamiętać o umieszczeniu mocowań usuniętych w celu wyjęcia uchwytów



4. Po nachylonej płaszczyźnie sprowadzić maszynę z platformy, popychając ją do tyłu. Należy unikać silnych uderzeń w podstawę
5. Zachować podest i uchwyty kotwiące w celu ewentualnego późniejszego transportu



3. PODŁĄCZENIE PRZEWODU SILNIKA NAPĘDU

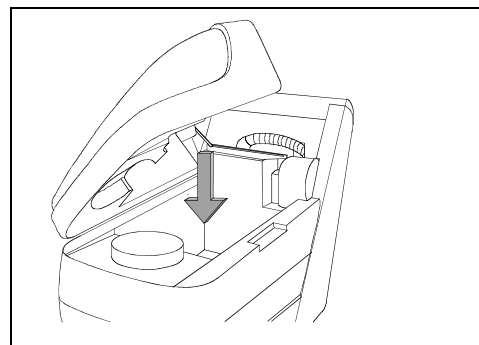
Ta operacja musi być wykonywana przez technika centrum serwisowego Comac.

4. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęce pod zbiornikiem roztworu i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednich zarówno do ich ciężaru, jak i do systemu zaczepu. Muszą one spełniać wymogi Normy CEI 21-5. **Wymiary wnętrza na akumulatory: 436 x 614 x H510 mm**



UWAGA! Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy. Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.





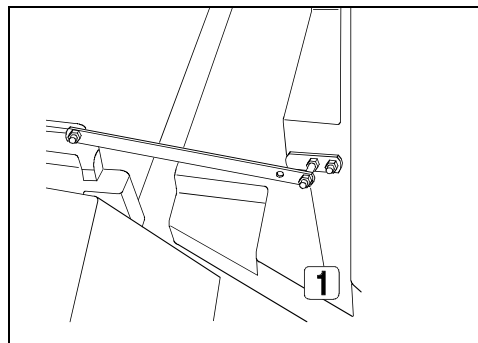
PRZYGOTOWANIE MASZYNY

Aby włożyć akumulatory należy:

1. Upewnić się, że zbiornik roztworu jest całkowicie pusty
2. Całkowicie podnieść zbiornik roztworu
3. Przesunąć zaczep podpory do najbardziej zewnętrznego otworu (1), utrzymując zbiornik w pozycji pionowej
4. Po włożeniu akumulatora zaczepić podpórę w pozycji oryginalnej

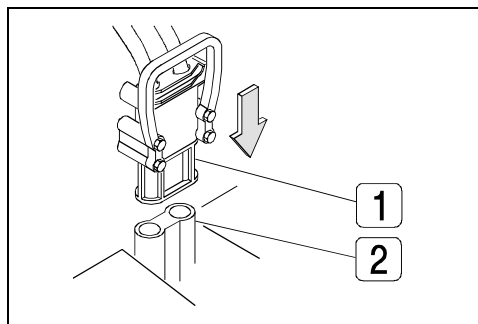


UWAGA! Aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia zbiornika roztworu i/lub zbiornika rekuperacyjnego, utrzymać zbiornik roztworu podniesiony w pozycji pionowej po zwolnieniu podpory ze wspornika.



5. PODŁĄCZENIE KONEKTORA AKUMULATORA

Złącze akumulatora (2) znajduje się pod zbiornikiem roztworu i musi być podłączone do złącza maszyny (1).



6. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI

Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane razem z maszyną w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i musi być zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi instrukcjami

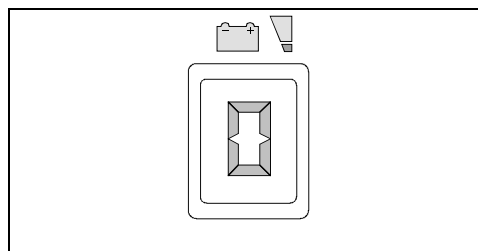


UWAGA! Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Błędne lub niedokładne podłączenie przewodów do konektora może spowodować zagrożenie dla osób lub przedmiotów

7. PONOWNE ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Aby nie uszkodzić akumulatorów należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

Uwaga Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana. Podczas ładowania zbiornik roztworu powinien być podniesiony i zablokowany za pomocą odpowiedniej podpory (zbiornik roztworu powinien być wcześniej opróżniony). Co 20 doładowań należy sprawdzać poziom elektrolitu i ewentualnie uzupełnić wodą destylowaną.



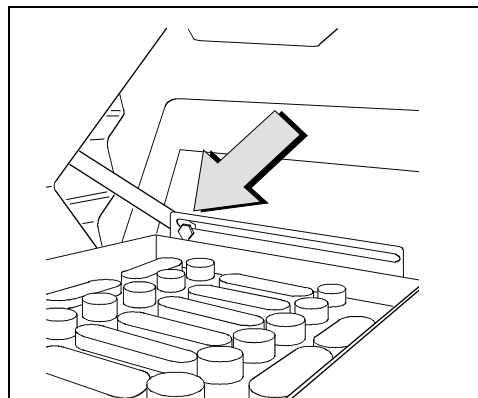
UWAGA! Podczas codziennego ładowania baterii należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy. Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.



UWAGA! Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru: nie zbliżać się do otwartym ogniem





PRZYGOTOWANIE MASZYNY

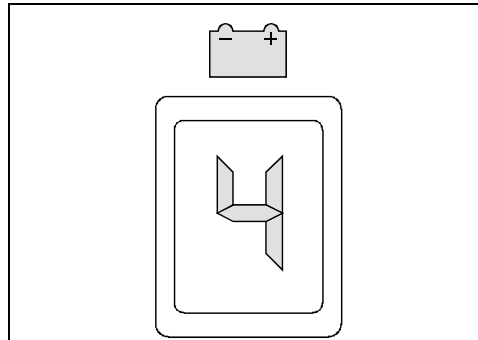
8. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Sygnalizator akumulatora jest cyfrowy, z 4 stałymi pozycjami i jedną migającą. Liczby pojawiające się na wyświetlaczu wskazują w przybliżeniu poziom naładowania akumulatora.

4 = naładowanie maksymalne, **3** = naładowanie 3/4, **2** = naładowanie 2/4, **1** = naładowanie 1/4, **0** = akumulatory rozładowane (światło migające)

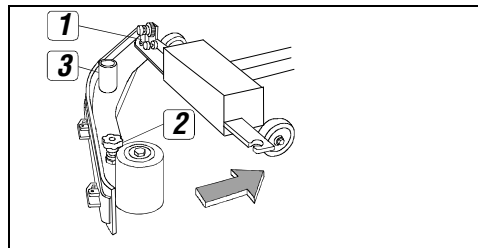


UWAGA! Po kilku sekundach od pojawienia się "0" migającego, silnik szczotek wyłącza się automatycznie. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.



9. MONTAŻ WYCIERACZKI

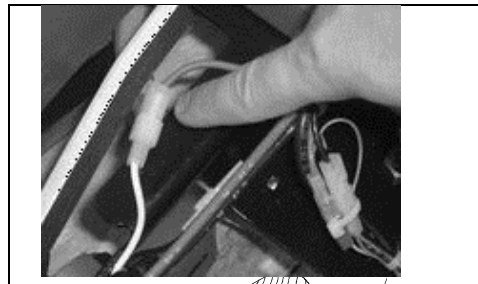
Wycieraczka, która podczas dostawy jest odłączona od maszyny, powinna być zamontowana tak jak pokazano na rysunku. Włożyć najpierw lewy trzpień wycieraczki (1) do lewej szczeliny ramienia, następnie prawy trzpień (2) do prawej szczeliny uważając, aby sprężyna i podkładka znajdowały się nad tarczą ramienia. Aby ułatwić tę operację pokrętko umieszczone na trzpieniu powinno być poluzowane. Następnie należy dokręcić ponownie pokrętko, aby zablokować wycieraczkę na pozycji. Włożyć rurę wycieraczki do odpowiedniego uchwyty (3).



10. REGULACJA WYCIERACZKI

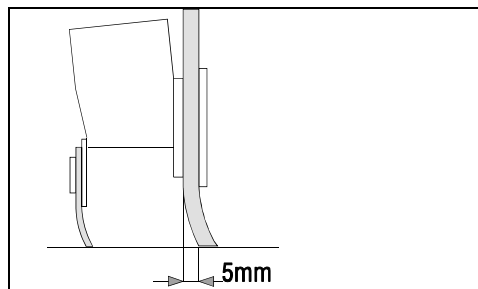
Podczas pracy tylna guma musi być lekko zagięta do tyłu, równomiernie na całej swojej długości wynoszącej około 5 mm.

W razie konieczności, aby zwiększyć zagięcie gumy w części środkowej, należy nachylić do tyłu wycieraczkę, obracając regulator (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby zwiększyć zagięcie gumy na bokach wycieraczki należy obrócić regulator (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Wycieraczka musi być regulowana na wysokość, w zależności od zużycia gum. Obrócić gałkę (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (dokręcanie), aby podnieść wycieraczkę oraz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (odkręcanie), aby ją opuścić.

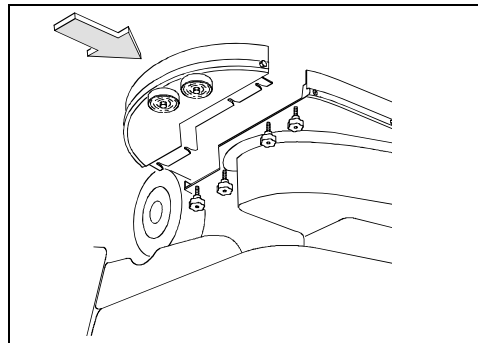
Uwaga: Prawe i lewe kółka muszą być regulowane równomiernie, tak aby wycieraczka pracowała równoległe do podłoża.



11. MONTAŻ OSŁONY OMNIA 42

Podczas dostawy osłony boczne podstawy Omnia 42 są odłączone od maszyny. Przed montażem należy upewnić się, że złącze akumulatora jest odłączone. Następnie postępować w opisany poniżej sposób:

1. Poluzować gałki na podstawie
2. Założyć osłonę, jak wskazano na rysunku
3. Dokręcić gałki



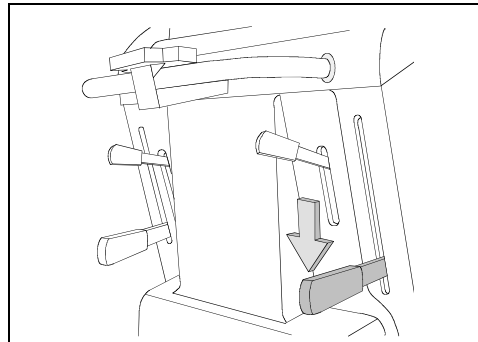


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

12. MONTAŻ SZCZOTEK

1. Popchnąć dźwignię sterowniczą w dół tak, aby podstawa szczotek została podniesiona

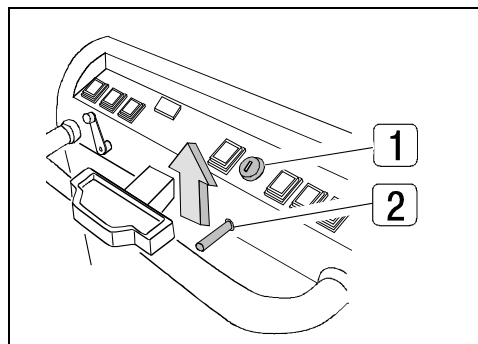
Uwaga W przypadku maszyn ze sterowaniem elektrycznym (maszyny z podnośnikiem) obrócić kluczyk zapłonu do pozycji ON (1) i przesunąć dźwignię (2) do góry, aż zgaśnie kontrolka podnoszenia-opuszczania podstawy szczotek.



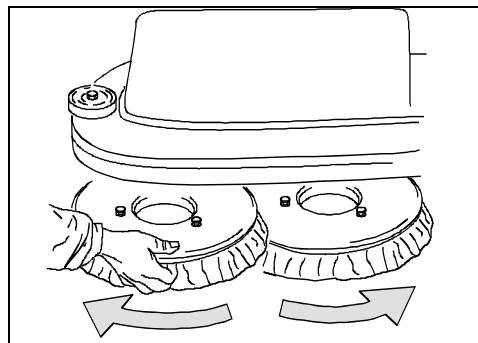
2. Obrócić kluczyk zapłonu do pozycji OFF i wyjąć go z tablicy sterowniczej (1)



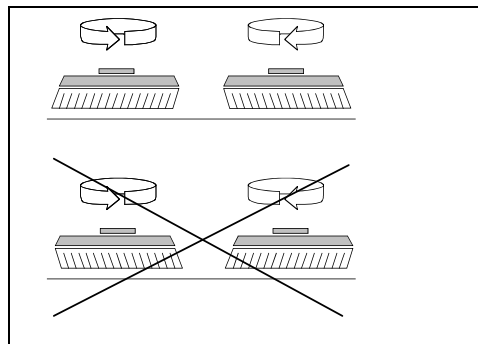
UWAGA! Wykonywanie czynności montażu szczotek przy włączonym zasilaniu może spowodować poważne obrażenia rąk.



3. Przy podniesionej podstawie, włożyć przyciski znajdujące się na korpusie szczotek do odpowiednich szczelin tarcz obsady szczotki. Obrócić lewą szczotkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i prawą szczotkę w przeciwną stronę aż do zablokowania za pomocą sprężyn umieszczonych na tarczach obsady szczotki.



4. Standardowo zaleca się codziennie zamieniać miejscami dwie szczotki. Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tej samej pozycji, aby uniknąć sytuacji, w której odmienne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie silnika szczotek i nadmierne drgania.

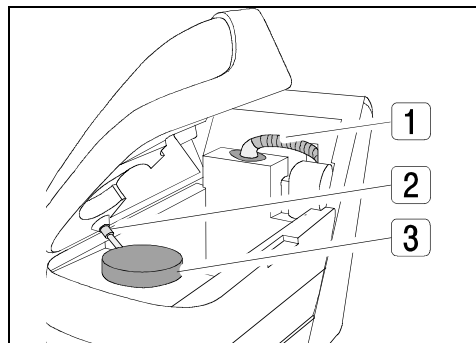




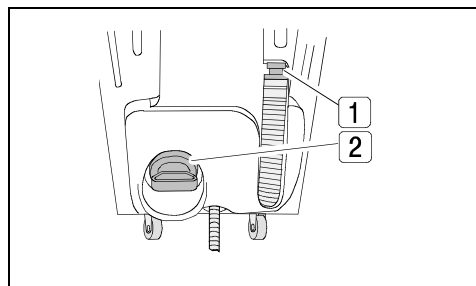
PRZYGOTOWANIE MASZYNY

13. ZBIORNIKI

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Należy zatem podnieść go, aby zaczepił o podporę blokującą. Sprawdzić, czy rura ssąca jest prawidłowo włożona do gniazda (1), czy rura roztworu jest solidnie przymocowana do odpowiedniego złącza (2) i czy korek górny jest zamknięty (3).
2. Odlączyć podporę i opuścić zbiornik roztworu



3. Sprawdzić, czy korek tylny (1) i korek spustowy (2) zbiornika rekuperacyjnego są zamknięte.

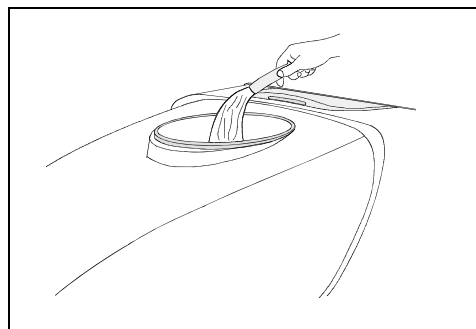


14. ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

1. Napęlnić zbiornik roztworu czystą wodą, o temperaturze nie wyższej niż 50°C i dodać środek czyszczący o stężeniu i w sposób zgodny z zaleceniami producenta. Aby uniknąć powstania nadmiernej ilości piany, która uszkodziłaby silnik zasysania należy użyć minimalnej ilości środka czyszczącego.



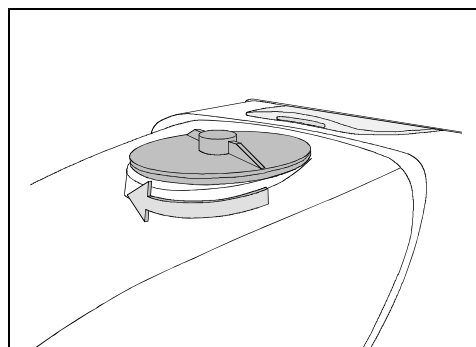
UWAGA! Zawsze używać środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany.



2. Dokręcić korek zbiornika roztworu.



UWAGA! Nie używać stężonych kwasów.

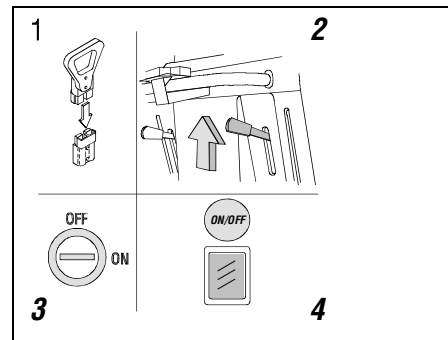




PRACA

1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

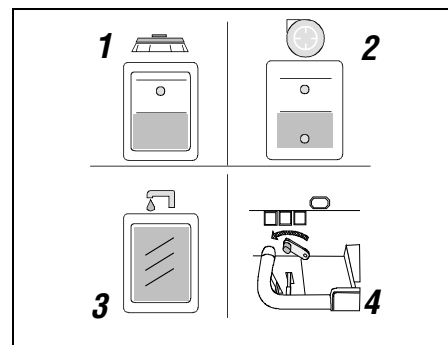
1. Przygotować maszynę do pracy
2. Podłączyć złącze do akumulatorów (1)
3. Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest odblokowany (2)
4. Obrócić kluczyk wyłącznika głównego o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (3). Od razu włączy się zielona kontrolka główna (4) i wyświetlacz cyfrowy wskaże poziom naładowania akumulatorów



5. Wcisnąć wyłącznik szczotek (1)
6. Wcisnąć wyłącznik odsysania (2)

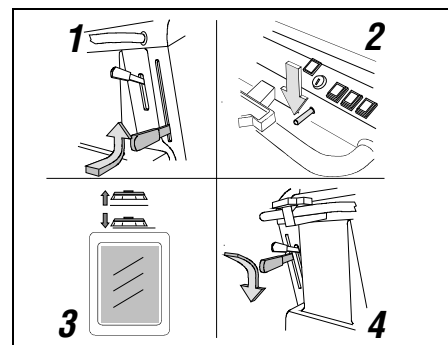
Uwaga W wersjach automatycznych ssawa działa tylko podczas jazdy do przodu

7. Wcisnąć wyłącznik elektrozaworu (3) (Tylko w wersjach automatycznych)
8. Wyregulować przepływ wody za pomocą dźwigni zaworu (4)

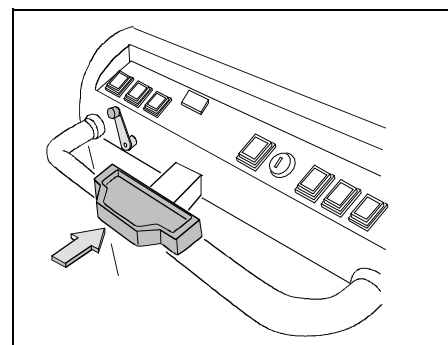


9. Popchnąć do przodu i podnieść dźwignię sterowniczą, aby opuścić podstawę i wyregulować nacisk na podłoże (1). W przypadku maszyn z podnośnikiem, opuścić dźwignię (2) aż zgaśnie żółte światło (3)
10. Opuścić wycieraczkę za pomocą dźwigni (4)

Uwaga Dla wersji automatycznych patrz kolejny paragraf „INSTRUKCJA WYCIERACZKI AUTOMATYCZNEJ”



11. Po popchnięciu do przodu dźwigni obecności człowieka maszyna zaczyna się poruszać. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy nacisk na szczotki jest prawidłowy (patrz poniżej paragraf „NACISK NA SZCZOTKI”), czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. W tym momencie maszyna rozpoczyna pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu środka czyszczącego.

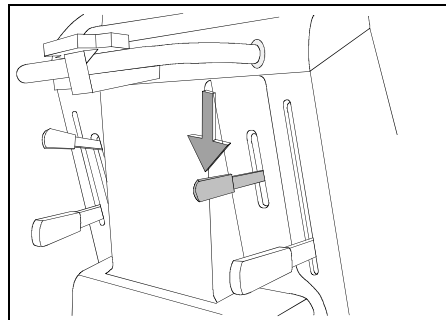




PRACA



UWAGA! Kiedy podczas pracy wystąpią problemy, gwałtownie opuścić dźwignię hamulca awaryjnego umieszczoną na tylnym prawym boku maszyny. Takie polecenie natychmiast zablokuje napęd maszyny. Aby wznowić pracę, nacisnąć spust odblokowania i podnieść dźwignię hamulca awaryjnego; następnie popchnąć do przodu dźwignię obecności człowieka.

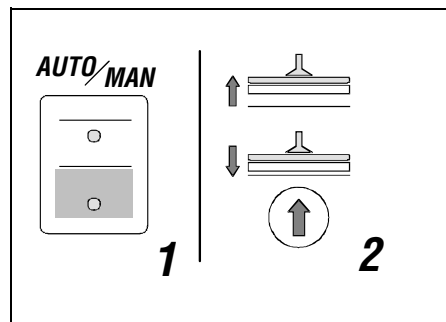


2. WYCIERACZKA AUTOMATYCZNA - INSTRUKCJA

W przypadku maszyn z wersją automatyczną możliwe jest elektryczne sterowanie ruchem wycieraczki. W zależności od położenia przełącznika (1) aktywowane są następujące tryby pracy.

Automatyczny Opuszczenie wycieraczki i uruchomienie silnika zasysania uzyskuje się wraz z ruchem maszyny do przodu. Analogicznie, podniesienie wycieraczki i wyłączenie silnika zasysania uzyskuje się wraz z ruchem maszyny do tyłu.

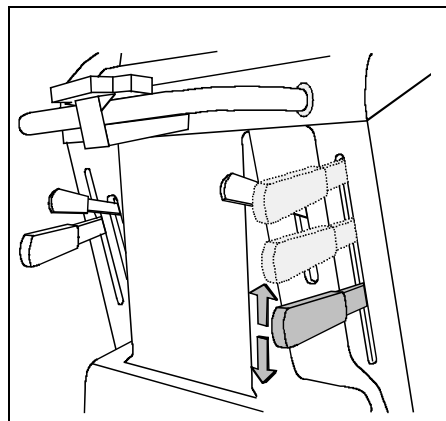
Instrukcja Wycieraczka podnosi się i obniża ręcznie za pomocą przełącznika (2). Praca silnika zasysania jest sterowana przez ruch wycieraczki.



3. RĘCZNY NACISK NA SZCZOTKI

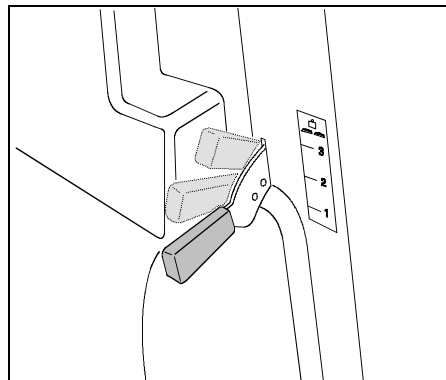
Można wyregulować nacisk na szczotki, działając na odpowiednią dźwignię. Przewidziano trzy różne poziomy nacisku na szczotki. Nacisk na szczotki jest maksymalny, kiedy dźwignia jest całkowicie podniesiona.

Nacisk powinien być wybrany na podstawie rodzaju podłogi i stopnia zabrudzenia. Zbyt duży nacisk powoduje większe zużycie szczotek i większe zużycie energii.



4. NACISK NA SZCZOTKI ZE STEROWANIEM ELEKTRYCZNYM

W przypadku maszyn wyposażonych w sterowanie elektryczne (maszyny z podnośnikiem) dźwignia do regulacji nacisku na szczotki zapewnia cztery różne poziomy nacisku. Także w tym przypadku nacisk na szczotki jest maksymalny, kiedy dźwignia jest całkowicie podniesiona.





PRACA

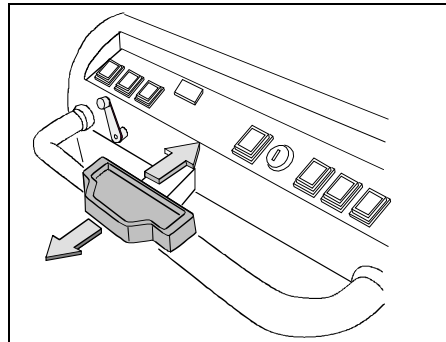
5. NAPĘD

Maszyny są wyposażone w napęd ze sterowaniem elektronicznym, z bezstopniową zmianą prędkości. Aby przesunąć maszynę, przekręcić kluczyk zapłonu do pozycji ON, odczekać trzy sekundy, a następnie przesunąć dźwignię obecności człowieka na kolumnie sterującej do przodu (ruch do przodu) lub do tyłu (ruch do tyłu).

Ze względów bezpieczeństwa prędkość podczas ruchu do tyłu jest zmniejszona.



UWAGA! Podczas ruchu maszyny do tyłu należy się upewnić czy wycieraczka została podniesiona.

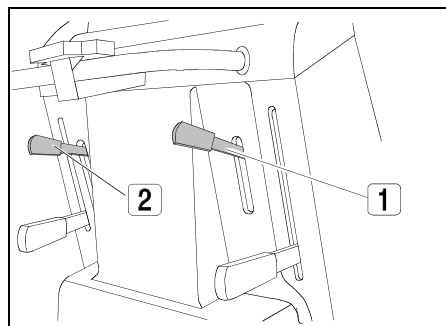


6. HAMULCE

Maszyna jest wyposażona w dwa układy hamulcowe: hamulec roboczy sterowany za pomocą dźwigni umieszczonej w tylnej części po lewej stronie (2) oraz hamulec postojowy i awaryjny sterowany dźwignią umieszczoną w tylnej części po prawej stronie (1).

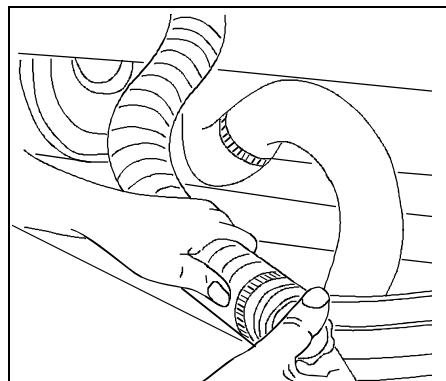
Opuścić dźwignie w celu uruchomienia hamulców.

Dźwignia hamulca awaryjnego jest wyposażona w urządzenie blokujące. Aby zwolnić ten hamulec, należy nacisnąć spust znajdujący się powyżej samej dźwigni (1).



7. PRZEPĘLNIENIE URZĄDZENIA

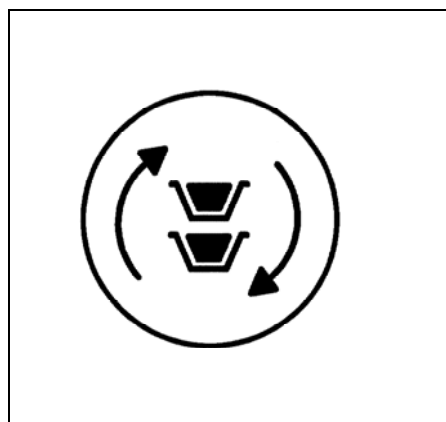
Maszyna jest wyposażona w pływak, który blokuje rurę ssącą w momencie przepelnienia zbiornika rekuperacyjnego. W takim przypadku należy opróżnić zbiornik rekuperacyjny, zdejmując korek rury odprowadzającej.



8. RECYRKULACJA ROZTWORU MYJĄCEGO

Jeżeli maszyna jest wyposażona w system recykulacji roztworu myjącego, należy zapoznać się z instrukcją dołączoną do urządzenia. W każdym przypadku należy zwrócić uwagę na następujące zalecenia:

1. Stosowanie systemu recykulacji musi być ograniczone w celu mycia środowisk, które nie są nadmiernie zabrudzone
2. Bezwzględnie unikać mycia środowisk, które nie są jednorodne pod względem użytkowania i rodzaju brudu lub które różnią się między sobą
3. Myta powierzchnia nie powinna z reguły przekraczać dwukrotności powierzchni mytej bez recykulacji
4. Należy pamiętać, że wydajność środka czyszczącego stopniowo zmniejsza się i absolutnie nie zaleca się jego dolewania do brudnego roztworu
5. Po zakończeniu pracy dokładnie oczyścić filtry i zbiorniki





KONIEC PRACY

1. KONIEC PRACY

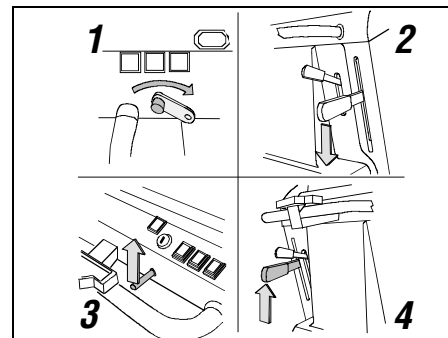
Po zakończeniu pracy i przed jakąkolwiek konserwacją należy:

1. Zamknąć zawór wody (1)
2. Podnieść podstawę szczotek za pomocą odpowiedniej dźwigni, w przypadku maszyn obsługiwanych ręcznie (2) lub za pomocą przycisku dźwigniowego, w przypadku maszyn elektrycznych (3)

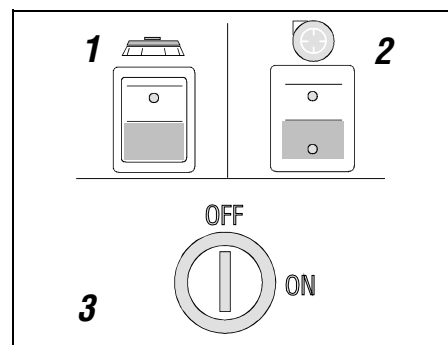
Uwaga W przypadku maszyn elektrycznych wcisnąć przycisk dźwigniowy (3) aż do zgaśnięcia kontrolki podnoszenia-opuszczania podstawy szczotek.

3. Podnieść wycieraczkę (4). Wycieraczka musi być podniesiona kiedy maszyna nie pracuje, aby uniknąć odkształcenia gumowych pasów

Uwaga W przypadku wersji automatycznych ustawić przełącznik w tryb „MAN”, aby uniknąć możliwości obniżenia podczas ruchu



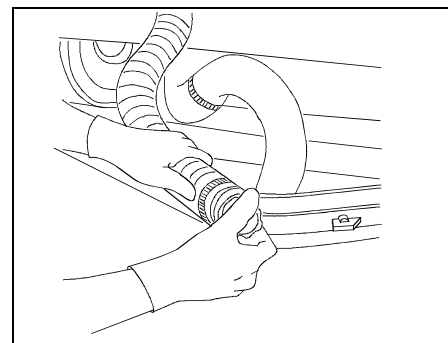
4. Wyłączyć przełącznik silnika szczotek (1)
5. Wyłączyć przełącznik silnika zasysania (2)
6. Zaprowadzić maszynę do miejsca odprowadzania wody
7. Obrócić kluczyk zapłonu do pozycji OFF (3)
8. Załączyć hamulec postojowy



9. Odłączyć rurę odprowadzającą od odpowiedniego uchwyty, odkręcić korek spustowy i opróżnić zbiornik rekuperacyjny.

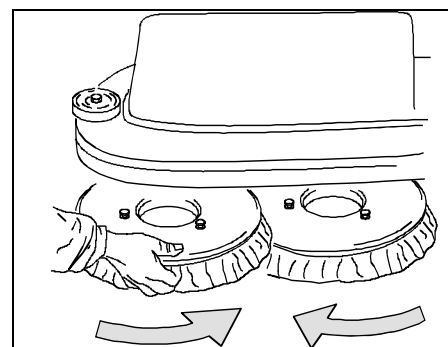


UWAGA! Czynność ta musi być wykonywana w rękawicach, aby chronić ręce przed kontaktem z niebezpiecznymi roztworami



10. Zdemontować szczotki i oczyścić je strumieniem wody (sposób demontażu szczotek został opisany w rozdziale „DEMONTAŻ SZCZOTEK OBROTOWYCH”)

11. Umyć wycieraczkę strumieniem wody.



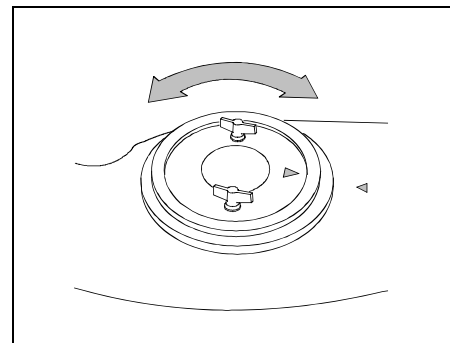


KONSERWACJA CODZIENNA

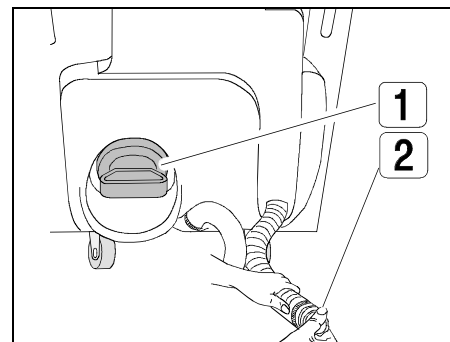
WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ W ODPOWIEDNIEJ KOLEJNOŚCI

1. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

1. Całkowicie opróżnić zbiornik rekuperacyjny
2. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i podnieść, aż do jego zablokowania w pozycji pionowej za pomocą odpowiedniej podpory
3. Odkręcić nakrętki korka zbiornika rekuperacyjnego, przekręcić korek o 90° i zdjąć go



4. Zdjąć korek tylny zbiornika rekuperacyjnego (1)
5. Wyjąć rurę odprowadzającą z uchwytu i odkręcić korek (2)
6. Oczyszczyć wnętrze zbiornika rekuperacyjnego strumieniem wody
7. Zmontować urządzenie, powtarzając wszystkie powyższe procedury w odwrotnej kolejności

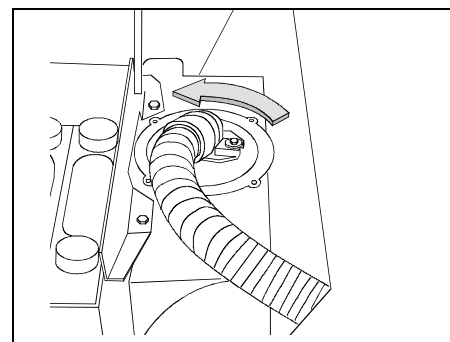


2. CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

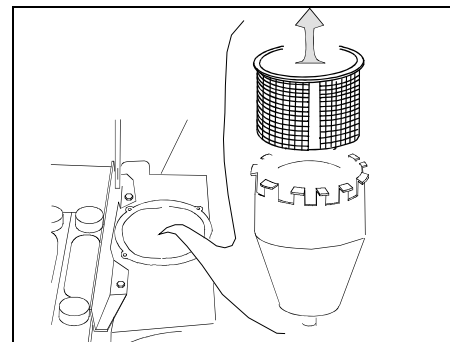
1. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i podnieść, aż do jego zablokowania w pozycji pionowej za pomocą odpowiedniej podpory
2. Odkręcić pokrywę filtra, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara



UWAGA! Nie wprowadzać wody do przewodu podłączonego do pokrywy filtra



3. Wyjąć korpus filtra z jego obudowy i dokładnie opłukać
4. Zmontować urządzenie, powtarzając wszystkie powyższe procedury w odwrotnej kolejności

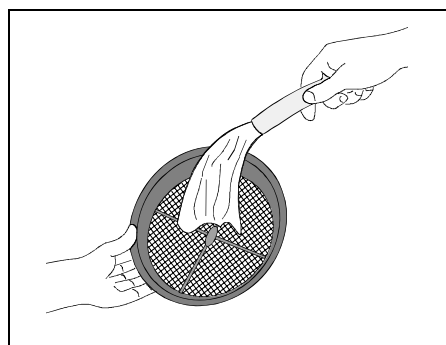
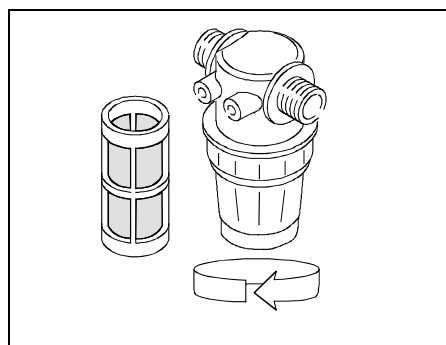
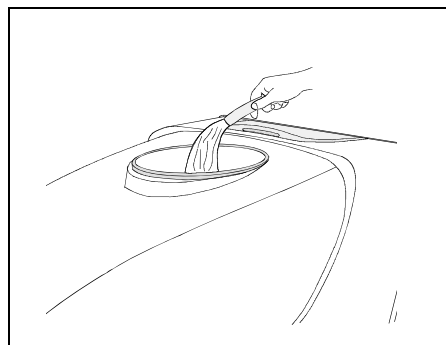
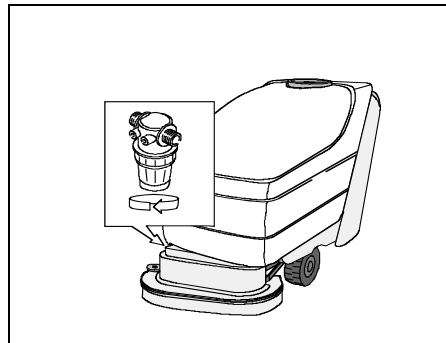




KONSERWACJA CODZIENNA

3. CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA ROZTWORU

1. Otworzyć zawór wody
2. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu
3. Odkręcić filtr umieszczony pod przednim prawym bokiem maszyny
4. Wyjąć korek z otworu wlotowego zbiornika roztworu i znajdujący się niżej filtr
5. Oczyszczyć wnętrze zbiornika roztworu strumieniem wody (temperatura wody nie może przekraczać 50°C)
6. Wyjąć wkład z filtra i oczyścić go strumieniem wody
7. Oczyszczyć filtr korka zbiornika roztworu
8. Zmontować urządzenie, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności





KONSERWACJA CODZIENNA

4. CZYSZCZENIE WYCIERACZKI

Sprawdzić, czy wycieraczka jest zawsze oczyszczona, co pozwoli zapewnić prawidłowe osuszanie. Aby ją oczyścić, należy:

1. Podnieść wycieraczkę za pomocą odpowiedniej dźwigni
2. Oczyszczyć dokładnie wnętrze wycieraczki strumieniem wody
3. Oczyszczyć dokładnie gumy wycieraczki strumieniem wody
4. Sprawdzić stan zużycia gum i ewentualnie obrócić je lub wymienić

Uwaga Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia dłuższą pracę silnika zasysania.

5. DEMONTAŻ SZCZOTEK OBROTOWYCH

1. Unieść podstawę, naciskając na odpowiednią dźwignię

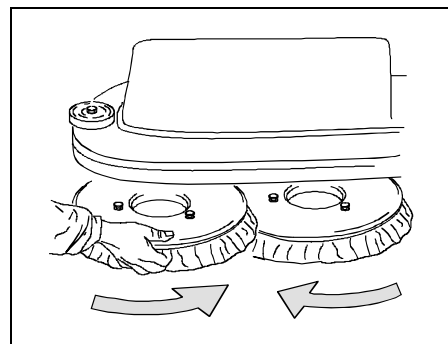
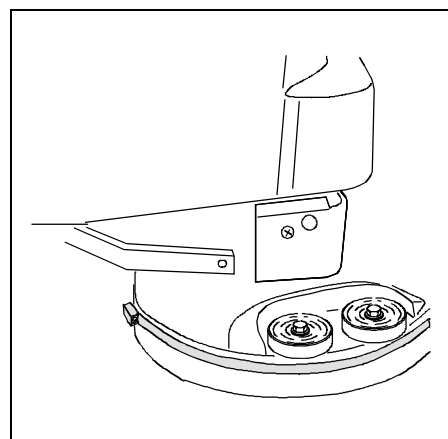
Uwaga W przypadku maszyn elektrycznych (maszyny z podnośnikiem), podnieść podstawę szczotek za pomocą odpowiedniego przycisku dźwigniowego.

2. Przekręcić kluczyk zapłonu do pozycji OFF i wyjąć kluczyk z wyłącznika



UWAGA! Wykonywanie czynności montażu szczotek obrotowych przy włączonym zasilaniu może spowodować poważne obrażenia rąk.

3. Odłączyć gumę przeciwbryzgową podstawy szczotek (sposób demontażu gumy przeciwbryzgowej jest opisany w rozdziale „WYMIANA OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH”)
4. Obrócić szczotkę w taki sposób, aby wysunęła się z tarczy obsady szczotki.



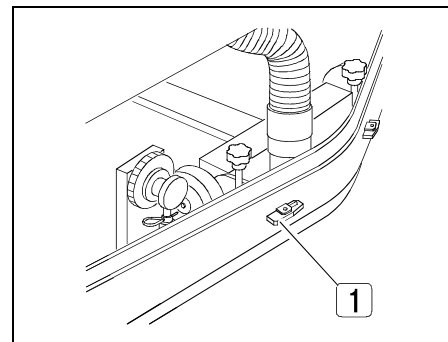


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

1. WYMIANA TYLNEJ GUMY WYCIERACZKI

Jeżeli tylna guma wycieraczki jest zużyta i nie osusza prawidłowo, można wymienić krawędź osuszającą w następujący sposób:

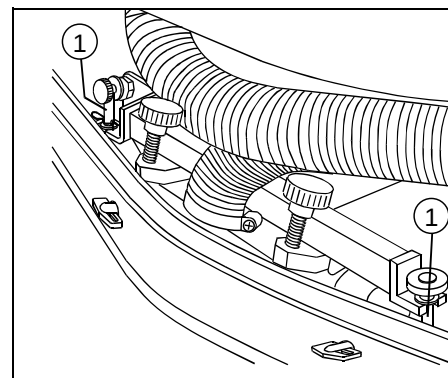
1. Popchnąć i obrócić płytki mocujące (1)
2. Wyjąć płytkę dociskającą gumę i gumę wycieraczki
3. Obrócić gumę i ewentualnie wymienić ją
4. Zmontować urządzenie powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności
5. Wyregulować wysokość wycieraczki w zależności od gumy (patrz „REGULACJA WYCIERACZKI”)



2. WYMIANA PRZEDNIEJ GUMY WYCIERACZKI

Jeżeli przednia guma wycieraczki jest zużyta to nie zasysa prawidłowo i dlatego maszyna nie osusza dokładnie podłogi. W takim przypadku należy ją wymienić w następujący sposób:

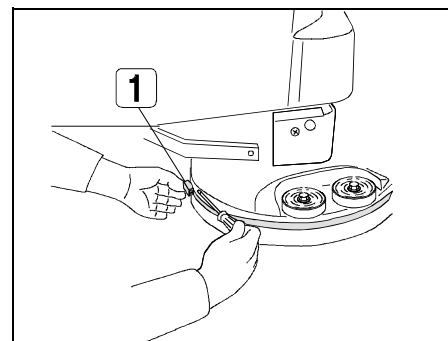
1. Odlączyć wycieraczkę od maszyny (1)
2. Poluzować śruby blokujące przednią gumę
3. Wyjąć płytkę dociskającą gumę
4. Wyjąć gumę i wymienić ją
5. Zmontować urządzenie powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności



3. WYMIANA OSŁON PRZECIWBRZGOWYCH PODSTAWY

Sprawdzić stan zużycia osłony przeciwbrzgowej podstawy szczotek. Jeśli to konieczne, wymienić ją w następujący sposób:

1. Poluzować śruby (1) mocujące metalowe listwy
2. Zdjąć osłonę przeciwbrzgową i wymienić ją
3. Zmontować urządzenie powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności

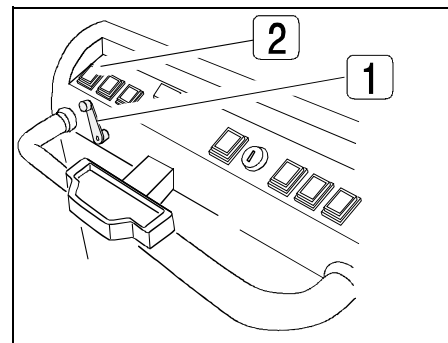




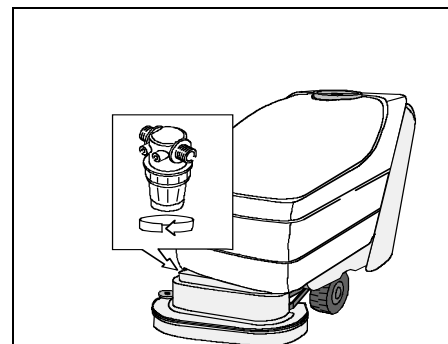
KONTROLA FUNKCJONOWANIA

1. ZBYT MAŁA ILOŚĆ WODY NA SZCZOTCE

1. Sprawdzić, czy zawór (1) jest otwarty. W takim przypadku kontrolka musi być włączona (2)
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu jest woda
3. W wersjach automatycznych sprawdzić, czy wyłącznik elektrozaworu jest włączony



4. Wyczyścić filtr roztworu



2. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO

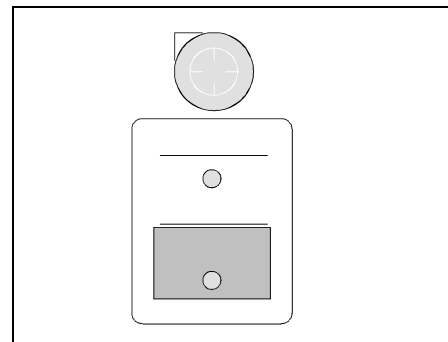
1. Sprawdzić stan zużycia szczotek i wymienić je w razie potrzeby. Szczotki należy wymienić przy długości włosa poniżej 15 mm. Praca ze zużytymi szczotkami może spowodować uszkodzenie podłogi
2. Sprawdzić, czy nacisk na szczotki jest wystarczający (patrz „NACISK NA SZCZOTKI”)
3. Używać innego typu szczotki niż zamontowana seryjnie. W przypadku czyszczenia szczególnie zabrudzonych podłóg zaleca się używanie specjalnych szczotek, dostarczanych na zamówienie, w zależności od wymogów (patrz “WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK”)

3. WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić, czy wycieraczka została oczyszczona
2. Sprawdzić regulację wycieraczki (patrz “PRZYGOTOWANIE MASZYNY”)
3. Oczyszczyć cały zespół zasysania (patrz “KONSERWACJA CODZIENNA”)
4. Wymienić gumy, jeżeli są zużyte (patrz “KONSERWACJA COTYGODNIOWA”)

4. ZASYSANIE NIE DZIAŁA

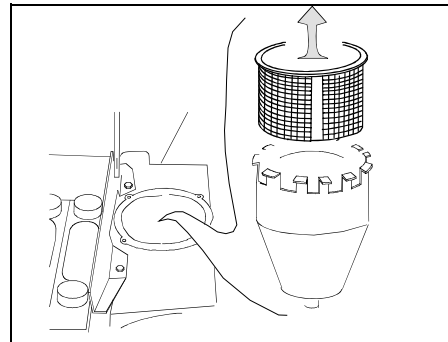
1. Sprawdzić, czy kontrolka wyłącznika silnika zasysania jest włączona
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pełny i w takiej sytuacji opróżnić go
3. W wersjach automatycznych silnik zasysania działa wyłącznie, gdy wycieraczka jest obniżona. Sprawdzić, czy przełącznik trybu znajduje się w pozycji „AUTO” i przejechać kilka metrów do przodu.





KONTROLA FUNKCJONOWANIA

4. Sprawdzić prawidłowe działanie wyłącznika pływakowego filtra zbiornika rekuperacyjnego (patrz „CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”)



5. NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY

Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.

Zwiększone powstawanie piany ma miejsce, kiedy podłoga nie jest mocno zabrudzona. W takim przypadku należy bardziej rozcieńczyć środek czyszczący.



UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- szczotki
- filc
- elementy elektryczne i elektroniczne*
- akumulatory
- elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 60 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

TABELA WYBORU SZCZOTEK

Maszyna	II.° szczotek.	Kod	Typ włosia	Øwłosia	Ø Szczotka	Dł.	Uwagi
OMNIA 26	2	405590	PPL	0.3	345	-	BŁĘKITNY
		405591	PPL	0.6			BIAŁY
		405592	PPL	0.9			CZARNY
		405593	ŚCIERNA	1			
		405594	PPL+STAL	0.6 + 0.3			
OMNIA 32	2	405562	PPL	0.3	430	-	BŁĘKITNY
		405563	PPL	0.6			BIAŁY
		405564	PPL	0.9			CZARNY
		405565	ŚCIERNA	1			
		405566	PPL+STAL	0.6 + 0.3			
OMNIA 42	2	404633	PPL	0.9	533	-	
		404634	PPL	0.6			
		404635	PPL	0.3			
		404636	ŚCIERNA	1			
		404637	NYLON	0.9			

TABELA WYBORU TARCZ NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCYCH

Maszyna	II. °tarcz	Kod	Opis	Ø Tarczy	Wysokość	Center Lock	Uwagi
OMNIA 26	2	405521	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA	335	-	-	-
OMNIA 32	2	421819	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA	430	-	-	-
OMNIA 42	2	405517	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA	510	-	-	-



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

deklaruje, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt

MASZYNA DO CZYSZCZENIA PODŁÓG

mod. OMNIA26 – OMNIA32 – OMNIA42

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 24-06-2011

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo





COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it